

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.

Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—

Afzonderlijke nummers fl. 0.20,

BUREAUX VAN DIT BLAD

REDACTIE: Waterkant, Otrabanda, No. 223

ADMINISTRATIE: Plein Concordia, No. 129, Pietermaai

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.

Su prijs di abonnement ta fl. 2,— pa tres luna pagá padilanti.

Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl. 10,— pa anja.

Un number sol fl. 0.20.

Curaçao, 14 Juni.

RAPPORT

BETREFFENDE

een voorlopig onderzoek naar den toestand van de Visscherij en de Industrie van Zeeproducten

IN DE

KOLONIE CURAÇAO

DOOR

DR. J. BOEKE.

Bij wien de overtuiging nog niet vaststond, dat Dr. BOEKE in hoogen ernst zijn zending heeft aanvaard en getracht heeft deze naar zijn best vermogen te volbrengen, zal bij het aandachtig inzien van dit alleszins degelijk rapport daar toch wel diep van doordrongen worden. Dr. BOEKE heeft hard gewerkt onder ons, en dat niet slechts om aan zijn eigen wetenschappelijke neigingen te voldoen, maar bovenal om te trachten, werkelijk nuttig te zijn voor onze Kolonie en hulpmiddelen te vinden om haar uit haar verval wat op te heffen.

Dit rapport van Dr. BOEKE is een hoogst wetenschappelijk werk, geheel en al gebaseerd op zooveel mogelijk zekere gegevens en eigen waarnemingen. Zijn beschrijving over de zeestroomingen en diepten, over de formatie van den zeebodem, en het zoutgehalte van het water zal ook buiten het gebied der visscherij van groot nut kunnen wezen.

Maar het was zijn doel niet een theoretisch hoog staand werk te leveren, hij moest vooral praktisch wezen in zijn toepassingen.

„Waar de welvaart van Curaçao steeds achteruitgaat, en, ook al verbeteren zich de verhoudingen tot de aangrenzende Staten, zeer zeker geen terugkeer tot den vroegeren toestand kan worden verwacht, daar zal men meer en meer zich moeten toelagen op de ontwikkeling van de natuurlijke hulpbronnen van de eilanden. Vooral de kleine welvaart zal in de eerste plaats door de ontwikkeling van de natuurlijke hulpbronnen worden bevorderd, en juist daarvoor is de visscherij zeer geschikt. Hierin kan ongetwijfeld verbetering worden gebracht. In korten tijd zal echter deze verbetering niet tot stand te brengen zijn, doch is zij eenmaal ingetreden, dan kan zij veel bijdragen tot de opkomst der kolonie.”

Deze slotwoorden geven wel de gedachte weer, waardoor geheel zijn arbeid bezielde en geleid werd. En dat Dr. BOEKE een goeden kijk had op ons volk, blijkt wel uit de volgende aanhaling:

„Wil men op onze eilanden iets tot stand brengen, zoo is dit alleen dan mogelijk, als men door proeven, met de daad zelf, aantoon, dat hetgeen men voorstelt ook werkelijk op onze eilanden succes kan hebben.

Voor al hier, waar de bevolking door de herhaalde teleurstellingen mismoedig is geworden, en veelal met slecht verholven wantrouwen, de pogingen gadeslaat, door het moederland in het werk gesteld, om op deze of gene wijze den achteruitgang te keeren, is het niet voldoende door voorbeelden van andere eilanden, verslagen van andere ondernemingen en toekomstplannen, die in de courant heel fraai klinken,

doch door geene feiten worden ondersteund, den een of anderen weg te wijzen, die tot verbetering van den toestand zou kunnen voeren. Men moet door de feiten kunnen toonen, dat langs den weg, dien men voorstelt te volgen, werkelijk verbetering te bereiken is, en bereikt wordt.

Wel heeft men bij de visscherij niet die bezwaren en vooroordeelen te overwinnen, die bij de pogingen tot verbetering van den landbouw zoo belemmerend werken, doch evenals men daar moet kunnen toonen, dat de cultuurs gelukken, en niet dat zij waarschijnlijk kunnen gelukken, zoo moet men bij de pogingen tot ontwikkeling van de visscherij met feiten en cijfers kunnen toonen toonen, dat bijv. met schildpaddenteelt werkelijk een goed resultaat wordt bereikt, dat de visch in bootjes met buns voorzien, wordt levend gehouden, en dan een hoogeren prijs opbrengt, dat de geconserveerde visch, die zindelijk en naar de regelen der kunst is behandeld, beter is en beteren afzet vindt dan de op de oude manieren gezouten visch, dat met moderne netten meer visch gevangen wordt dan met de ouderwetse systemen, vóór van particulier initiatief deernstige voortzetting der proeven kan worden verwacht.

Het is dus wenschelijk, indien de Regeering het hier ontwikkelde plan om voortzetting van het onderzoek goedkeurt, en bereid is de hier voorgelagen proeven te doen nemen, deze proeven zoo goed mogelijk te doen, en de leiding er van op te dragen aan een deskundige, die gedurende meerdere jaren (5 tot 6 jaren waarschijnlijk) in de kolonie verblijft houdt en zich uitsluitend met de ontwikkeling der visscherij bezig houdt.”

In zijn ijver om onze kolonie te helpen, gaat Dr. BOEKE hier wel ver. Wij vreezen, ten minste, dat menigeen op Curaçao hem niet volgen zal, waar hij voorstelt: voor 5 à 6 jaren een Inspecteur der visscherijen te benoemen tegen een salaris van f4500's jaars, de woning van den garnizoenscommandant tot laboratorium en woning van dezen deskundige in te richten, hem f1500 te verstrekken voor het aanschaffen van instrumenten, en hem een helper en bediende toe te voegen.

Ook zonder dezo, voor onze arme, noodlijdende kolonie, hooge uitgaven, kan door verbetering in het visscherijbedrijf de inkomsten der visschers verhoogd worden, zonder dat de Kolonie in noemenswaardige onkosten vervalt. Dr. BOEKE stelt zich zelf de vraag:

Is er dan verbetering voor de visscherij op onze Benedenwindsche eilanden mogelijk?

Volmondig antwoordt hij hierop:

Mijns inziens zeer zeker.

De Visscherij op onze eilanden staat niet achter bij die op de andere West-Indische eilanden. In vele gevallen staat men verbaasd over hetgeen de visscher, volkomen aan zichzelf overgelaten, zonder kapitaal en bijna zonder hulpmiddelen, van zijn bedrijf heeft weten te maken. In andere gevallen blijkt echter weer duidelijk, hoezeer dit bedrijf gedurende lange jaren verwaarloosd is geworden en hoe weinig de neger aan zich zelf kan worden overgelaten.

Gaat men in de Bijlage B aan dit rapport toegevoegde lijsten na, dan blijkt de aan de markt gebrachte visch een groot aantal soorten te representeren, en somtijds in een niet

onaanzienlijk aantal te worden gevangen. Daarbij is de lijst ongetwijfeld onvolledig en is een gedeelte van de visch, voor eigen gebruik gevangen, of in de buitendistricten gevischt en direct langs de huizen verkocht, er niet in opgenomen.

Ook zijn bijv. gedurende de maanden April tot Augustus ongetwijfeld een aantal Jacob Pepers (een in Curaçao zeer gewilde voedselvisch) gevangen, hoewel er geen op de lijst vermeld staan; verder worden „rooibekkie” (haemulidae) dagelijks in wisselend aantal in de canastors gevangen, doch komen niet op de lijsten voor. Dit laatste is het gevolg daarvan, dat zij allen mede in de rubriek „baarzen” vervat zijn. Deze en andere onvolledigheden en onjuistheden van de lijst zijn natuurlijk het gevolg van de slordigheid van de visschers en van hunne onjuiste determinatie.

Voor de grootere visschen, door de bootjes buitengaats gevangen, is echter de lijst vermoedelijk nagenoeg volledig, en de cijfers der rubrieken, vooral voor het eiland Aruba, toonen duidelijk den omvang van het bedrijf aan.

Neemt men echter in aanmerking, dat het aantal inwoners van Curaçao ruim 31000 bedraagt, dan ziet men al spoedig in dat het aantal aan de markt gebrachte visschen, zelfs al neemt men daarbij aan, dat de lijsten van Bijlage B onvolledig zijn, niet voldoende kan zijn voor de consumptie, en dit wordt bevestigd door de groote hoeveelheid gezouten en gedroogde visch, die jaarlijks geïmporteerd wordt (zie Bijlage C). Voor het eiland Curaçao alleen reeds gemiddeld ter waarde van f20,000.

Verbetering is dus noodig en wenschelijk.

Zoowel in de wijze van behandeling als in de wijze van visschen kan verbetering gebracht worden.

Wat den beschouwer in de eerste plaats treft, is de groote slordigheid, waarmede de vangst behandeld wordt. Zoolang de visch nog eenigszins leeft, ligt zij te spartelen op de ruwe steenen of stukken ijzer waarmede de bodem van de boot bedekt is (ballast) en er wordt niet aan gedacht, dat elke kneuzing van het vleesch, elke wond, eene porte d'entree voor infectie-kiemen, voor bederf is. Is de visch eindelijk dood, dan ligt het gekneusde lichaam in de tropische zon warm te stoven en komt dikwijls al half bedorven aan wal. Ook daar wordt er absoluut geen zorg voor gedragen. Ruw schoongemaakt, even afgespoeld in zee, wordt de visch (ten minste de grootere exemplaren) in mooten gesneden en door de vischvrouwen in open manden, op het hoofd, in de brandende zon, rondgedragen en aan de huizen verkocht.

Hierin moet in de eerste plaats verbetering worden gebracht.

De visscher moet leeren, dat de visch even voorzichtig en frisch moet worden behandeld als vleesch of andere voedingsmiddelen. Hij moet leeren, dat de visch, vooral in dit warme klimaat, aan boord moet worden schoongemaakt en zindelijk behandeld; dat zij niet in het water of in haar eigen slijm en bloed mag blijven liggen, wil het vleesch er frisch blijven uitzien, en dat zij zooveel mogelijk op een koele plaats moet worden bewaard.

Eenige malen is beproefd, de visschersbooten van buns te voorzien, waarin de visch kan worden levend gehouden. Deze proeven zijn mislukt en niet verder voortgezet.

Door de visschers van de Baha-

ma's, van de Mexicaansche Golf en van Key West is evenwel bewezen, dat het ook in een warm klimaat en bij een woelige zee wel mogelijk is, mits men dan ook slechts met kennis van zaken te werk gaat, en niet alle visch tracht levend te houden, doch slechts die soorten uitzoekt, die daartoe geschikt zijn, daarvan de gave exemplaren uitkiest, die zoo voorzichtig mogelijk in de bun brengt, en de andere visschen aan boord schoonmaakt.

Van zeer veel nut zou daarenboven een vischmarkt zijn, een overdekte, goed geventileerde ruimte, waar de visch zindelijk kon worden uitgestald, waar controle op de aangeboden koopwaren mogelijk zou zijn, en waar de koopers dus zeker zouden kunnen zijn slechts goede, verse visch te koop. Een dergelijke inrichting zou met weinig kosten kunnen worden in orde gemaakt en verbonden met bepalingen om den verkoop van niet-gecontroleerde visch langs de huizen te verbieden of te beperken, zou dit ongetwijfeld gunstig op het bedrijf werken. Men zou er bijvoorbeeld aan kunnen verbinden een koelinrichting, een ijskelder, waar de visscher (tegen een geringe vergoeding) de niet verkochte visch tot den volgende dag bederfrij kon doen bewaren, en de koopers, die zich ook voor volgende dagen van een hoeveelheid visch wilden voorzien, gelegenheid zouden vinden een gedeelte van de door hen gekochte visch te bewaren tot zij ze noodig hadden.

Van den goeden prijs, die voor de grootere vischssoorten gemaakt wordt, komt nu slechts een gedeelte aan de visschers zelf ten goede. Ook dit zou, indien een geregelde vischmarkt bestond, heter en doelmatiger kunnen worden ingericht.

Niet alleen de in verschen toestand verkochte visch, doch ook de gezouten, die door de Arubaansche visschers van de Monges en andere vischplaatsen wordt aangebracht, wordt slordig en onzindelijk behandeld, zoowel in de booten zelf als later bij het verzenden. Als er met vleesch of andere eetwaren zoo onsmakelijk werd omgegaan, als ik het dikwijls met gezouten visch zag doen bij het overschepen in Willemstad, dan zou niemand zulk vleesch willen kopen. Bij geconserveerde visch is een zindelijke behandeling niet minder gewenscht dan bij vleesch en andere eetwaren.

Er zou reeds veel gewonnen zijn, als de visschers van Aruba een man of jongen meenamen, die uitsluitend diende om de door de anderen gevangen visschen zoo goed mogelijk te behandelen en te verzorgen.

Om tot een juiste methode van conserveeren van de visch in het tropisch klimaat van de West te geraken, zullen nog vele proefnemingen onder leiding van een deskundige noodig zijn. Uit de op de overige bladzijden medegedeelde experimenten blijkt, dat een juiste methode nog niet is gevonden.

Op dit gebied zou men op de plaats zelf, waar het goed gedaan wordt, veel kunnen leeren. Is er een deskundige op visscherijgebied nog gedurende enkele jaren op Curaçao aanwezig, zoo zou deze bijvoorbeeld in overleg kunnen treden met het Bureau of Fisheries van de Vereenigde Staten, en zou er aan eenige jongelieden, die tot visschers willen worden opgeleid, gelegenheid kunnen worden verschaft, het bedrijf, de grootvisscherij en de verschillende methoden van conserveeren in de Vereenigde Staten, op de plaats zelve te bestudeeren, om dan, te-

ruggekeerd, tehuis de visscherij met hunne daar opgedane ervaring van dienst te zijn. Laat men dit reeds van den aanvang af aan particulier initiatief over, zoo vrees ik, dat er niet veel van terecht zal komen. De vereeniging tot verbetering van landbouw, veeteelt en visscherij, te Curaçao bestaande, die reeds gedurende den korten tijd van haar bestaan zoovele blijken van hare activiteit heeft gegeven, zou hier veel kunnen doen, in overleg met het Gouvernement en den deskundige.

(Wordt vervolgd).

Ambachtsschool.

Een aan het Bestuur der Kolonie gedaan verzoek door de Vereeniging ter bevordering van het onderwijs op Curaçao, gaf den Gouverneur aanleiding om op de begroting voor 1908 een crediet te openen ter bevordering van het ambachtsonderwijs.

Deze post, als niet voldoende voorbereid, werd op voorstel van Dr. Ferguson door den Kolonialen Raad weder van de begroting afgevoerd.

Men wist nog niet, wat men wilde; er bestonden nog geen vast omschreven plannen; er was zelfs nog niet beslist, of het onderricht alleen theoretisch, dan wel ook praktisch wezen zou.

Zeker is men algemeen overtuigd, dat er op Curaçao nog heel wat verbeterd kan worden in de verschillende bedrijven.

Maar hoe die verbeteringen aangebracht?

Door oprichting van een ambachtsschool?

Pastoor FRIE z. g. stichtte reeds voor jaren een dergelijke inrichting voor zijn jongens in het Weeshuis op Santa Rosa. Voor de schrijfwerkers werd het zelfs een modelinrichting, van de fijnste gereedschappen voorzien. Een windmolen gaf beweegkracht aan draaibank en zaag even snel als een stoommotor.

Maar wie kent niet de lijdensgeschiedenis dezer ambachtsschool?

Het werk, door Santa Rosa geleerd, was uitstekend en verdiende allen lof. De altaren, communiebanken, preekstoelen in zoovele onzer kerken leggen nog de heerlijkste getuigenis af van de groote kunstvaardigheid dezer ambachtslieden.

Maar wat de zwaarste moeilijkheid was voor deze ambachtsschool? GEBREK AAN WERK. Men wilde den particulieren ambachtslieden zoo min mogelijk concurrentie aandoen en werd gedwongen het bestaan te rekken door liefdegaven, door aalmoezen.

Telkens als zich eene welkome gelegenheid aanbiedt, wordt er gretig gebruik van gemaakt. Ook onder Pater SAVOYA, opvolger van Pastoor FRIE, is uitstekend werk geleerd, zooals het St. Jozef-altaar in de kerk van Pietermaai, de communiebank in de kapel van het Pensionaat *Welgelegen*, het altaar in de kapel van het St. Thomas-College, en de prachtige, monumentale doodswagen dezer dagen pas afgeleverd aan de St. Anna-kerk.

Maar van twee, drie bestellingen in een jaar kan een ambachtsschool niet bestaan.

Zal dus op Curaçao een ambachtsschool kunnen bloeien, zonder dat deze school den particulieren ambachtslieden een scherpe concurrentie zal moeten aandoen, zonder dat de burgerij zich groote opofferingen zal moeten getroosten en geregeld groote bijdragen inzenden?

Laat ons eens zien, hoe het gesteld is met de Ambachtsschool op Suriname.

Aan het Jaarverslag van de Ambachtsschool te Paramaribo 1 Nov. 1905—1906 ontleenen wij het volgende:

Bestond ook voor de Ambachtsschool, waarvan de inkomsten voor een belangrijk deel uit particuliere bijdragen bestaan, in deze voor de kolonie moeilijke tijden gegrondte reden om eenige vrees te koesteren voor de resultaten van het komende schooljaar, met voldoening kan door het Bestuur worden medegedeeld, dat die resultaten voor het thans afgelopen schooljaar alleszins bevredigend kunnen worden genoemd; wel is waar zijn uitbreidingen en verbeteringen, welke belangrijke uitgaven zouden hebben veroorzaakt, van het programma afgevoerd moe-

ten worden; dat het echter is mogen gelukken het bestaande te handhaven en de stand der middelen niet tot inkrimping van het thans gebodene heeft geleid, is inderdaad wederom bemoedigend.

Teleurstellend werkt wel is waar, somtijds óók de merkbare weinige belangstelling van het publiek voor het ambachtsonderwijs. Zeer zeker kunnen eenige moeilijke jaren van begin geen omwentelingen teweegbrengen, maar blijvende resultaten na vele jaren van gestadige ontwikkeling zullen worden verkregen, indien slechts voor de inrichting Gouvernements- en publieke steun behouden blijven — en vermeerderd worden.

Het aantal toehoorders was gedurende het schooljaar 1905—1906 belangrijk minder dan gedurende het vorige, het aantal leerlingen daarentegen meer.

Gedurende het jaar is het aantal leerlingen en toehoorders met nagenoeg een derde van het aantal bij het begin van den cursus verminderd.

In het leerplan voor theoretisch onderwijs kwam geen verandering. Uit den rooster van werkzaamheden blijkt, dat dezelfde leervakken werden aangehouden, welke zeer voldoende worden geacht. Ditbreiding van onderwijs, wanneer de middelen dit zouden toelaten, zal in de eerste plaats het praktische onderricht betreffen. Dit laatste bepaalde zich ook dit jaar tot het timmeren en de beginselen van het metselen, gegeven door de heeren Lyonel en Caprino. Hoewel zoo mogelijk wordt nagestreefd ware practijk op de werkplaats van de Ambachtsschool na te bootsen, is het niet altijd mogelijk om aan dien eisch te voldoen en is de school slechts zelden in de gelegenheid groot timmerwerk uit te voeren. De stand der middelen eischt, dat ook productief werk wordt aangenomen, dat van geen direct belang is voor aanstaande timmerlieden.

Tot werkgevers wordt het verzoek gericht om kleinere werkjes, die door de Ambachtsschool kunnen worden uitgevoerd en meer tot het gewone timmerwerk behoren, ter uitvoering aan de school op te dragen. Daardoor zullen de leerlingen later in staat zijn de school te verlaten met meer praktische kennis dan thans het geval is, nu de leerlingen meer gewend zijn aan meubelmakers dan aan timmerwerk uit de practijk van den huizenbouw.

Het blijkt dat den leerlingen, die de school verlaten hebben, het meer ruwe werk uit het dagelijksch leven tegenvalt en dat zij daarvoor in den beginne ongeschikt zijn. Dit kan slechts worden verbeterd door zooveel mogelijk op school zelve de practijk na te bootsen, hetwelk alleen geschieden kan met behulp en steun van werkgevers.

Constructie onderdeelen uit den huizenbouw; als trappen, deuren, vensters, kappen, kunnen gemakkelijk door de school worden uitgevoerd.

Het schoolverzuim was in het afgelopen schooljaar vrij wat verminderd. Wel komt zooals boven aangehaald, het afvallen van leerlingen gedurende het schooljaar nog in veel te groot mate voor; er zal door het Bestuur naar verbetering van dien toestand worden getracht.

De uitgaven voor leermiddelen theoretisch onderwijs beliepen dit schooljaar f 656.07.

Het metselonderwijs werd dit schooljaar op dezelfde wijze gegeven als het vorige. Voornemen van het Bestuur is om met de beginselen van metselen, ook de beginselen van het *verven* als leervak in te voeren, mede voor de practijk alhier van groot belang.

Het teekenonderwijs werd door den Directeur afgewisseld met oefeningen in het boetseeren, meer in het bijzonder met betrekking tot houtsnijwerk, en het bleek uit eenige proefstukken dat inderdaad bij sommige leerlingen de beoefening van die kunst niet zonder vrucht was. In de teekenzaal der school zijn reeds enkele geslaagde proeven daarvan te bezichtigen.

Ingezonden Stukken.

Sociale Wetgeving.

Alvorens mij aan eenige beschouwingen te zetten, die dienstig kun-

nen zijn ter verbetering onzer sociale toestanden, stel ik er prijs op te verklaren, dat de eenigste drijfveer daartoe is mijn welmeenend met de belangen van ons eiland. Zou zelfs ten voordeele van een bepaalde klasse gesproken worden en ten nadeele eener andere, dan nog is het eerste en voornaamste doel het algemeen welzijn te behartigen.

Dan nog een opmerking. Verleden jaar trachtte ik het goed recht op eisch naar verbetering onzer toestanden — 't gaat over het eiland St. Martin — volgenderwijs te staven.

Als van wege het Gouvernement aan sommige planters rentelooze voorschotten worden verstrekt ter beoefening der katoencultuur, is niet uitsluitend doel enkelingen te bevoordeelen, maar in en door hen tevens tot algemeen nut werkzaam te zijn. Dat deze overigens duidelijke stelling hier, in practijk althans, niet te wel begrepen werd, lichtte ik destijds toe. Zóó kwam ik dan ook tot de wenschelijkheid eener sociale wetgeving.

Tot mijn niet geringe voldoening is dat schrijven ingeslagen. In de discussies over onze Begroting van 1907 in de Tweede Kamer werd het warm bepleit; zelfs de toelichting van een zekeren post art. 27, litt. d der Begroting 1808 schijnt daar naar bewerkt —; ook in besloten kring in Holland is het ter sprake gebracht.

Maar — en dit is de beloofde opmerking — men heeft te veel nadruk gelegd op de rentelooze voorschotten van het gouvernement, als zou deze alleen het Bestuur het recht toekennen om den katoenaanplant aan eenige wettelijke voorwaarden te verbinden, of in een regeling te treden van den arbeid.

Vandaar vond men — en geen wonder ook — het aansturen op een sociale wetgeving belachelijk in vergelijking van het geringe voorschot door het gouvernement toegestaan. En zeer begrijpelijk is, dat men dien gedwongen dans zou trachten te ontspringen door geheel met engelsch geld te gaan werken, wat trouwens reeds gedaan wordt voor het grootste gedeelte.

De glimp van belachelijkheid, gevolg van een niet juist begrip der zaak, moet er eerst af. Daarom verklaar ik, dat mijn roep om sociale wetgeving volstrekt niet gebaseerd is op den grond der rentelooze voorschotten; zij waren slechts de naaste aanleiding daartoe. Niet een zekere compensatie aan het gouvernement beoogde mijn schrijven te geven, maar tot het gebruik maken van een oud en onvervalscht recht aan te sporen. Een recht; want stel: de geheele katoenbouw zoude begonnen of voortgezet worden, hetzij met middelen uit engelsche bron hetzij uit eigen fondsen, ook dan ware het 't goed recht van het Bestuur in te grijpen, indien het algemeen belang zulks vorderde. Als burger heeft een ieder zijn rechten en plichten, welke het gouvernement moet handhaven, — dit is zijn recht en plicht. Maar een ieder is daarbij nog van nature een maatschappelijk wezen, waaruit insgelijks natuurlijke rechten en plichten voortvloeien. Is of wordt de harmonie der wederzijdsche rechten en verplichtingen verbroken, dan is het de taak — volgens recht en plicht — van het gezag in te grijpen. Zoo kan het dus zeer goed gebeuren, dat sommigen in hun privaateconomische belangen worden geschaad terwille van het algemeen. Maar die schade is slechts het gevolg van het terugdringen van een ieders rechten en plichten binnen de perken der algemeene rechtvaardigheid.

Maakt nu het algemeen belang een wetgeving op sociaal gebied wettelijk noodzakelijk? Het ja of neen zal afhangen van de vraag: of een ieder zijn sociale verplichtingen naar behooren nakomt en rechten gelden laat?

Mijn vorig schrijven zou reeds voldoende zijn om daarop een antwoord te geven. Toch kan een nauwkeuriger kijk op onze toestanden niet schaden. Integendeel; de urgentie eener dergelijke actie zal des te meer uitschijnen.

Er is genoeg te doen geweest in sommige Hollandsche bladen over het groot getal werklieden, dat jaarlijks naar S. Domingo verhuist om brood te winnen. — En waarlijk, 't is treurig! Niet zoozeer om het economisch belang van het individu als wel om

zijn zielelijk verval, en ook, omdat het een droevig licht werpt op ons huishoudelijk-maatschappelijk leven. Schijnt men over 't algemeen hierover nogal luchthartig te kunnen heenstappen, dan is het om deze reden: het grootste gedeelte komt weer terug als de dagen van arbeid te S. Domingo over zijn, en juist tijdig genoeg om bij den katoenbouw behulpzaam te zijn.

Daar valt echter nóg een maatschappelijke ziekte te constataren, wel van dezelfde soort, maar andere symptomen vertoonend, n. l.: de treklust naar Amerika. En deze werkt zeer infecteurend. In 1906 vertrokken van hier 50 personen (vrouwen en kinderen inclus) naar de Vereenigde Staten; dit jaar zijn er reeds meer dan 20 vertrokken, terwijl een gelijk getal zich voorbereidt voor de eerst komende gelegenheid. — Van deze jaarlijksche verhuizing spreken de Kol. Verslagen niet, alhoewel zij toch zeer de aandacht waardig is. Ik durf dit feit zelfs gewichtiger noemen dan al het over en weer trekken naar S. Domingo. Het getal der emigranten naar Amerika is op zichzelf gering, zeker; maar wel moet men in aanmerking nemen, dat zij zelden of nooit terugkomen. Voorts — en hierop komt de nadruk — is deze emigratie een bewijs, dat er voor de zulken geen plaats is in onze maatschappij, wat van de naar S. Domingo vertrekkenden niet kan gezegd worden.

Dezen gaan, óf omdat te St. Martin geen werk is, óf omdat zij op hun geboortegrond niet kunnen werken. Dit laatste moet natuurlijk zedelijker wijze verstaan worden. Doch ik wil mij nader verklaren.

Zou men de opgezeten van ons eiland willen verdelen in klassen, dan is een lijn in 't ruwe getrokken voldoende. Links staan in klein getal de groot-grondbezitters, rechts verdringt zich een breede schaar proletariërs. Toch zigzagt onder deze laatsten nog wel een scheidelijne maar een heel doezelige. Er is een zeer beperkte klasse onder — zoo ik van een klas spreken mag — van ambachtslieden en neringdoenden, die door uitoefening beider bedrijven in de behoeften des levens kunnen voorzien. Dan nog een breedere groep, die wel uit economisch oogpunt volmaakt homogeen zijn met de rest der lagere klas, maar psychisch iets wat in 't voren zijn, zoo niet om de gaven naar hart dan toch om die van verstand. Om kort te gaan; twee klassen kunnen er onder de proletariërs worden waargenomen: de eene economisch iets beter; de andere, die zich spiritueel — of zoo men wil intellectueel — naar boven heeft opgedrongen.

Ondervinding nu leert, dat juist deze beide klassen telken jare worden gedeimeerd door verhuizing naar Amerika.

Dit bedroevend feit moge nu worden beschouwd als gevolg van een zekere mode om den vreemde in te gaan; 't is wel de gemakkelijkste beschouwing, maar zeer verderfelijc; het doemt tot gelaten berusting, een behaaglijk nietsdoen. Tevens verraadt het onkunde met de ware toestanden. Intusschen loopt ons eiland tappelings leeg. Ik voor mij zie er iets anders in: dat er voor die groepen van menschen geen plaats is in onze maatschappij. En daar in den schoot dezer families juist de kiem ligt om op te bloeien tot een betere maatschappelijke positie, volgt eruit, dat in onze kleine maatschappij geen plaats is voor een middelstand, wat toch uit sociaal oogpunt een schrikkelijk vonnis is.

Men zal toch niet tegenwerpen, hoop ik; maar nu de katoencultuur zich ontwikkelt, zal de toestand wel iets beter worden. — De feiten kunnen voor zichzelf spreken:

Niet tegenstaande de vooruitzichten van katoenbouw schoon zijn, men trekt toch weg. — Maar is 't dan toch wezenlijk niet uit een soort mode-zucht? Volstrekt niet; de individuen, over wie hierboven sprake is, zijn toch niet geheel met den gewonen arbeider gelijk te stellen, die in 't zweet zijns aanschijns op den akker zijn kost verdient.

Kunnen nu voor dat euvel middel van redres gevonden worden? Voor den ambachtstand bezwaarlijk. Niet aan een wanverhouding van maatschappelijke toestanden is het te wijten, dat er geen plaats is voor de zulken, of dat zij zich niet kunnen handhaven; 't is hoofdzakelijk om de beperktheid van den kring, waarin wij leven. Een of twee vak-

mannen van elk ambacht zijn vol-
doende om in gewone gevallen het
voorkomend werk te verrichten.

Evenzoo zal er tevergeefs naar een
plaats worden uitgezien voor dege-
nen die zich van den lagere stand
onderscheiden om hun beter geno-
ten opvoeding. Of het moest zijn
zoals mij eenige jaren geleden door
iemand werd ingefluisterd. Late men,
aldus mijn zegsman, die overdreven
zorg voor onderwijs temperen, en
men zal meer werk vinden op ons
eiland en minder naar Amerika ver-
huizen. Nu—mijn vriend gaat altijd
nog voort—nu ziet men het jonge
volkje: de meisjes met handwerken,
de jongens met lezen en schrijven
 bezig, maar als er op het land ge-
werkt moet worden of zout geoogst,
achten zij hun handen te fijn, en la-
ten het werk aan de ouderen van
dagen over.—Op dezen oogenblik
zoude hij ook zeker den katzenbouw
vernoemd hebben.

Mijn vriend wilde dus naar de ou-
de tijden terug en van volksontwik-
keling niets weten.—'t Is wel een ver-
onderd idee, maar de feiten zijn daar
om de waarheid zijner woorden te
bewijzen. Alhoewel ook ik betreur,
dat in onze kolonie de schoone
spreuk der Ouden is opgeborgen: „wij
leeren niet voor de school maar voor
het leven”, toch schijnt mij de leer,
dat, wil men verbetering, tot de
vroegere toestanden moet terugge-
keerd worden, wel wat onbetrouw-
baar. Daarbij zou het roeien tegen
den stroom van den tijdgeest op toch
vruchteloos zijn. Maar in elk geval
bewijst het hoe verkeerd het is aan
volksontwikkeling te arbeiden, indien
de welvaart van een volk beneden
peil is. En ook, dat de duizenden,
aan onderwijs besteed, de prijs zijn,
waarvoor Hollandsche onderdanen
aan Amerika worden overgeleverd.

Rest nu nog de vraag; of er voor
hen iets kan gedaan worden, die van
nering leven? Mijn volle overtuiging
is; ja!

Daarenboven zoudelangs dezen weg
juist in den geest van het volk ge-
werkt worden; dus de kans van sla-
gen waarschijnlijk, zoo niet zeker zijn.
Er valt onder onze bevolking een
trek waar te nemen naar handel,
welke van de levensvoorwaarden wel
een van de machtigste schijnt te zijn.

Dat natuurlijk verlangen dient aan-
gewakkerd te worden door een ieder
in de gelegenheid te stellen zich
vrijelijk te kunnen ontwikkelen. Af-
doende hulp kan echter alleen ver-
wacht worden van de openbare macht.
De „eisch” kan daarom geformuleerd
worden aldus: wetgeving ter befor-
dering van den kleinhandel. Dat
men hier staat op gebied van een
groot sociaal belang valt niet te
ontkennen en zal, vertrouw ik, nog
beter blijken uit het volgende.

Hoe kan de vrijheid in de sociale
economie bevorderd en verzekerd
worden? Bevorderd door de be-
strijding van den gedwongen win-
kelnering. Verzekerd door wettelijke
bepalingen. Wel heeft ons Bestuur
die vrijheid bevorderd door eenige
jaren geleden den gedwongen win-
kelnering te Bonaire te keeren, maar
in de vreugde over dit feit, waarbij
een Kamerlid zich van voldoening
in de handen wreef, kan een prak-
tisch man slechts ten halve deelen.
Op welke wijze heeft die werkzaam-
heid plaats gehad? Door tusschen-
komst der plaatselijke autoriteiten
alleen? Doch als dergelijke mannen
niet willen of niet durven optreden
tegen de betrokken personen; het-
geen in kleine maatschappijtjes heel
goed mogelijk is? Wat dan? Neen,
wil een bestrijding duurzaam zijn,
dan is een wetgeving noodzakelijk.

Verder blijft bij een bloed verbod
van gedwongen winkelnering nog de
mogelijkheid open voor het truck-sys-
teem (het uitbetalen in levensbe-
noodigdheden). Ook hierin moet de
wet voorzien. Dan moet niet ver-
geten worden de praktijk om van
het loon van den bij den werkge-
ver in 't kruit staanden arbeider zoo-
veel af te houden dat er nauwelijks
iets van het loon overblijft. Ook dit
is een gevolg van gedwongen nering
of van het truck-systeem doordat
de gekochte of overgedragen levens-
middelen in waarde soms hooger
gaan dan het verschuldigde loon.

't Kan nu niet moeilijk vallen in
te zien, hoe door een bestrijding van
bovenvermelde praktijken,—die nog
met een aantal kunnen vermeerderd
worden—de handel in 't klein kan
bevorderd worden. Want meer geld
zal in circulatie komen en de vrijheid
beter verzekerd te koopwaar men

La Cura de la Tuberculosis

Aire fresco á todas horas del día y de la noche, Alimentación nutritiva y abundante, Descanso físico y mental y el Uso continuado de la Emulsión de Scott, constituyen el tratamiento higiénico moderno de esta enfermedad.

Un físico que come mucho y con frecuencia y digiere bien, tiene asegurado su restablecimiento, por lo que es de muchísima importancia el mantener el estómago en buenas condiciones.

Debe evitarse, por lo tanto, el uso de alimentos dañinos y sobre todo de medicinas irritantes como las emulsiones con creosota ó guayacol que muy á menudo inflaman el estómago y los riñones, causan evacuaciones intestinales, detienen la nutrición del enfermo y dificultan su curación.

Es por ser un alimento concentrado y sano, perfectamente asimilable y eminentemente nutritivo y que no contiene sustancias irritantes que los médicos consideran la Emulsión de Scott como el factor más importante en el tratamiento de la tisis.



Sin esta Marca
Ninguna es
Legítima

Exíjase siempre la Legítima

Emulsión de Scott

**CREMA
DE
CEREZAS
MARC DE FABRICA
DE
CRISPIN**

Gran Remedio Popular!

Para inmediato Alivio y curación de todas las enfermedades de la

**GARGANTA Y
PULMONES**

Bronquitis, Tos, Asma, Crup, Ronquera, etc.

Lo mas barato y Mejor. Se vende en todas las Farmacias

Delaplaine Pharmacal Co., New York.

wil. Of bij zulk een verandering de
drang van naar Amerika te verhui-
zen minder zal gevoeld worden? Ik
durf er niet aan twifelen. Menigeen
zal dan een bestaan kunnen vinden
in het nering doen, voor wien tot
nu toe geen plaats is in onze samen-
leving.

Behalve dit voordeel is er nog een
ander, dat bovenbedoelden personen
het bestaan dragelijker zal maken
maar ook ten goede komt aan de
geheele maatschappij: de levensstan-
daard zal aanmerkelijk dalen door
't bevorderen van den kleinhandel.

Daar 't winkelbedrijf in de handen
van slechts weinigen is, worden de
prijzen der waren stelselmatig zeer
hoog gehouden. En als men weet,

dat die weinigen tevens de voor-
naamste werkgevers zijn en hun win-
kels een soort van micro-warenhuis,
dan valt 't gemakkelijk te begrijpen,
dat de bevolking den druk van den
hooogen levensstandaard noodzake-
lijk moet gevoelen. Om een staaltje
te geven van de hooge prijzen der
verbruiksartikelen neem ik een voor-
beeld uit de vele, maar van een ar-
tikel, dat tot de voornaamste levens-
behoeften der bevolking kan gere-
kend worden. Vóór 't stijgen der
koffiemarkt deed de koffie te Curaçao
per pond 16 hollandsche centen, ter-
wijl dit artikel, van Curaçao be-
trokken, hier zeer vlug van de hand
ging voor 16 sous (32 dollar cen-
ten). Concurrentie, noodzakelijk ge-
volg van een meer algemeen winkel-
bedrijf, doet de prijzen dalen, terwijl
dan toch nog de kans voor een
redelijke verdienste blijft.

Ten slotte zullen ook de groot-
handelaars bij eene betere regeling
der maatschappelijke verhoudingen
wel varen. Dat de honderden werk-
lieden op hun terugkeer van St. Do-
mingo te St. Thomas het gewonnen
geld hebben verteerd, als zij te St.
Martin aankomen, is een grief on-
der de onzen, maar wordt ook zwaar
gevoeld door den winkelstand.

Doch zoolang de verbruiksartike-
len hier en ginds zoo machtig veel
in prijs verschillen, laat zich dat
voor ons eiland zoo groot nadeel
begrijpen. Bij een verlaging der ar-
tikelen te onzent, weliswaar geforceerd
door concurrentie tengevolge van
de uitbreiding van den kleinhandel,
zal langzamerhand de reden verval-
len om te St. Thomas inkoop te
doen. Gevolg hiervan is, dat op ons
eiland de handel levendiger zal wor-

den, en ruimschoots zal vergoeden,
wat door de daling der prijzen
schijnt verloren.

Dan, wanneer de levensvoorwaar-
den billijker zijn, moeten de gevol-
gen zich doen gevoelen op den loon-
standaard ten voordeele der werk-
gevers. De behoefte naar loonsver-
hooging zal alsdan minder gevoeld
worden; het stijgen der loonen niet
afhangen van de grillen eener opge-
zweept massa.

En ook van een goedkooper leven
mogen we ten laatste verwachten een
langzame bestrijding van het crediet-
stelsel, onder de onzen zoo in-
heemsch, en toch zulk een geesel,
waarmede alle leven onzer maat-
schappij wordt uitgedreven. Hoeve-
len zijn al niet de slachtoffers gewor-
den van dat verderfelijke systeem!

Met het een en ander hoop ik be-
wezen te hebben, hoe vruchtbaar
ons Bestuur kan werkzaam zijn op
sociaal gebied. Moge weldra de zon
opgaan boven dit nog braakliggend
veld!

G.

CORRESPONDENTIE.

Bonaire.

13 Juni 1907.

Gisteren 12 Juni heeft men in den
Tera het skelet gevonden van een
83jarige vrouw, welke sedert Don-
derdag 11. 6 Juni haar woning ver-
laten had om een bezoek te gaan bren-
gen aan een harer kennissen. Toen men
Dinsdag 11. niets meer van haar ver-
nam, kwam men tot de droevige
ontdekking, dat zij nergens te vin-
den was. Daarna is men aan 't
zoeken gegaan, en vond men giste-
renmiddag een gedeelte van een ske-
let; varkens en honden hadden hun
maaltijd met de rest gedaan. Ver-
scheurde kleeven, welke er bij lagen,
bewezen, dat het de tachtigjarige
was, welke men zocht.

Het lijk werd daar ter plaatse on-
middellijk ter aarde besteld, omdat
de reeds gevorderde staat van ont-
binding verder vervoer onmogelijk
maakte.

De officier van Justitie en de
Gouvernements-geneeskundige waren
spoedig aanwezig om verder onder-
zoek in te stellen. Van geweldple-
ging of anderszins kan geen sprake
zijn.

Nieuwsberichten.

Curaçao.

Kerkelijke Berichten.

De Weleerw. Soeur MARIE PRUDE-
CE (JOHANNA, ELIZABETH GRIBBING),
geboren te Rotterdam, herdacht gi-
teren den dag, waarop zij voor vijf-
tig jaar geleden op Curaçao voet
aan wal zette.

De hoogbejaarde religieuze was tot
nog kort geleden aan het Pensio-
naat Welgelegen verbonden.

Wij wenschen haar geluk met het
zeldzaam voorrecht, dat zij mocht
belevén en hopen, dat zij nog menig
jaartje een welverdiende rust moge
genieten op het haar zoo dierbaar
geworden Curaçao.

Vaarwel.

De Edelgrootachtbare Heer Voor-
zitter van het Hof van Justitie in
onze Kolonie, Mr. PH. DE HASETH
EVERTSZ, is gisteren per „Prins
Frederik Hendrik” in gezelschap van
zijn geachte familie naar Nederland
vertrokken.

Dankbetuiging.

In dank ontvangen:

Van de *Scheepsagentuur Curaçao* en
van de Heeren RIVAS FENSOHN & C.,
nieuwe tijdsafels voor het vertrek
der booten respectievelijk van den
K. W. I. M. en de *Red „D”*.

Sterfte.

Gedurende de maand Mei stier-
ven in het stadsdistrict 26 menschen:
23 volwassenen en 3 kinderen.

Belastingen.

Het nieuwe belastingstelsel is in
de maak. Donderdag werd den Ko-
lonialen Raad 18 ontwerpen aange-
boden. Ze zijn nog te kort in ons
bezit, dan dat wij er reeds iets over
kunnen zeggen. Van buiten af ver-
namen wij echter zeer alarmeerende

berichten, die gisteren bevestigd werden door een kort woord van onzen Collega *El Imparcial*. Laten de kooplieden gezamenlijk hunne belangen bespreken; zij zullen hierbij zekerateu vinden bij onze Kamer van Koophandel, en aldus hun bezwaren bij den Gouverneur of den Kolonialen Raad indienen, voor het te laat is.

De Pest.

Niet zonder angst vernam men, dat de Nederlandsche Consul op Trinidad Zaterdagmiddag geseind had, dat zich daar twee gevallen van builenpest hadden voorgedaan met doodelijken afloop. Toen Zondagmorgen de engelsche stoomer *Capella* van Trinidad hier binnenliep, was zijn reis pas schoon en was het den kapitein zelfs geheel onbekend, dat een dergelijke besmettelijke ziekte op Trinidad was uitgebroken.

De Geneeskundige Raad, dank het actief optreden van den Nederland-schen Consul te Port of Spain tij-dig gewaarschuwd, oordeelde toch voor dit schip quarantaine noodza-kelijk, daar de ziekte, ofchoon nog niet geconstateerd, uitgebroken was voor het vertrek dezer boot van Tri-nidad. Alle gemeenschap werd ver-boden en de *Capella* naar de Caracas-baai gezonden.

De duitsche *Cheruskia* kwam Don-derdagmorgen vrij onze haven bin-nen, ofchoon dat schip goederen ge-lost had in de reede van Port of Spain, omdat volgens internationa-le overeenkomst het lossen van goe-deren voor een besmette haven niet geacht wordt het schip met die ha-ven in gemeenschap te brengen, of te besmetten.

De *Prins Willem I*, twee dagen te vroeg, lag middelerwijl ook voor de haven. Niemand dacht, dat deze boot zou mogen binnenstoomen, omdat de vroege komst er wel op wees, dat Trinidad was aangedaan en daarom de venezolaansche havens gesloten bleven. De loods, voorzien van de noodige instructies van den genees-kundigen raad, begaf zich buiten-gaats naar het schip. Toen, nu de reis pas schoon werd bevonden, daar de Nederlandsche Consul en de ha-vendokter van Port of Spain beiden verklaard hadden, dat het schip geen communicatie met den wal had ge-had, klom de loods aan boord en bracht *Prins Willem I* binnen de ha-ven. Niet zoodra lag het schip vast-gemeerd, of de havendokter vernam bij zijn inspectie aanboord, dat het schip lading had ingenomen van Trinidad.

Volgens het oordeel van den Ge-neeskundigen Raad had daardoor wel degelijk gemeenschap met den wal plaatsgehad en was het schip bijgevolg besmet, zoodat het onmid-delijk terug werd gezonden naar de quarantaine.

Groot was de verontwaardiging onder de bevolking, daar men al-gemeen den indruk ontving, alsof ka-pitein Nijboer opzettelijk verzwegen had lading van Trinidad te hebben ingenomen om maar toegang te heb-ben tot onze haven, onze bevolking desnoods aan het gevaar van bes-metting blootsteld.

Uit de beste bronnen vernemen wij nu, dat er van opzettelijk be-drog geen sprake mag wezen. De kapitein verkeerde in de vaste mee-nig, dat het innemen van *transitolading*, van een besmette haven, de ingeno-men huiden waren niet voor Cura-cao bestemd, niet viel onder het ver-bod van geen-gemeenschap te heb-ben met besmette havens, welke meening, ontstaat uit een onbelem-merde gewoonte van jaren, nog ver-sterkt werd door de officieele ver-klaring van havendokter en Consul, dat het schip geen gemeenschap met Tri-nidad had gehad.

Ter goeder trouw werd de *Prins Willem I* dus binnengeloosd. Op de vraag, voor het eerst door den ha-vendokter gesteld of er ook lading van Trinidad aan boord was, werd onmiddellijk bevestigend geantwoord, waarop het schip in quarantaine werd gezonden.

Gelukkig, dat schijnbaar althans het grootste gevaar voor besmet-tig al weder geweken is. De beide kinderen, den 1^{en} Juni door koorts aangetast, bezweken 4 en 5 Juni in het hospitaal. Bij lijkschouwing von-den de doctoren de pestbaccil in hun bloed. Deze twee zijn de eenige pest-gevallen tot dusverre voorgevallen. Donderdag werd uit Trinidad geseind, dat zich geen nieuw geval voorge-daan had. Als dit bericht nu van-daag bevestigd wordt, is Trinidad

weer vrij en voor ons alle reden tot angst verdwenen.

Ook waren sommigen ontevreden, dat de mail niet gedesinfecteerd wordt. Volgens verklaring van den Postdirecteur, op gezag van den Chef van Geneeskundigen Raad, valt dit niet onder de voorgeschreven maat-regelen. Postpakketten worden wel ontsmet, brieven en couranten niet.

Advertentien.

FIGARETS

El Tónico Laxativo.

Es agradable al paladar como el a-zúcar cande y nunca hace contraer costumbre.

NOTICIA.

Diferencia entre un Laxativo y un Catártico.

Un Catártico causa una acción ar-tificial, mecánica, innatural de los intestinos. Un Laxativo simplemen-te asiste á la naturaleza benigna—y suavemente á hacer lo que debe. Si Ud. pide un Laxativo, no desea un catártico con su larga lista de incon-venientes inseparables.

Cuando Ud. pide *Figarets* procure que los consiga con seguridad, y no admite ningún catártico ni ningún otro Laxativo, porque los *Figarets* son la única preparación que contie-ne el jugo de frutas tropicales, que es mucho mejor que las drogas para la evacuación de los intestinos.

Curan el Estrechimiento.

DE LANNOY & C^a. Importadores.

Fuera con las Drogas nauseabundas!

TOME UD.

„ENTONA“

Supositorio de Gluten blanco.

Curación segura de las *Almorranas* y el *Estríñimiento* ó *Semi-parálisis* de los intestinos inferiores, por absorción.

Resultados prodigiosos! — Fácil de usar! Comunica elasticidad á las partes inactivas. „Entona“ es recomendada por los Médicos.

Una prueba convencerá á los más escépticos.

N^o. 1 para los Adultos; N^o. 2 para Niños.

Se vende en todas las Droguerías Colonial Trading Co. 95 Pearl St. N. Y.

DE LANNOY & Co. Importadores.

Scrofula Bad Blood

undergo remarkable changes when

DR. CLARK JOHNSON'S INDIAN BLOOD SYRUP

is taken according to directions. A permanent cure—not a mere disappearance of outward signs. It attacks the impurities in the blood and soon the result is seen in the clear complexion, bright eyes, renewed energy and com-pletely restored health. Not a new discovery—just a good old fashioned medicine, of which 30 MILLION BOTTLES HAVE BEEN SOLD.

50 CENTS A BOTTLE

PALMER'S SKIN-SUCCESS Ointment

promptly cures

ERYSIPELAS
SCROFULA
ECZEMA
ACNE
RINGWORM
SALT RHEUM

Has successfully cured skin dis-eases for over 50 years. A cure is guaranteed or your money refunded.

21c. and 75c. Size Boxes at Druggists.



Desinfectante Ideal del Hogar.

El unico practico Desinfectante y Deodorante, que posee Propiedades Limpiadoras Perfectas. SULPHO-NAPHTHOL.

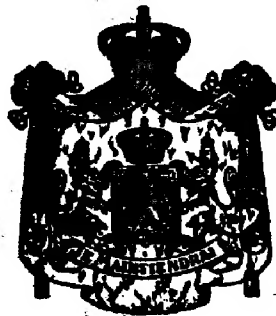
La estación del Verano requiere cuidado especial en los retretes, en las alcantaril-las, sumideros, etc., porque el calor au-menta y apresura el desarrollo de los gér-menos microbianos, amenazando la salud de los moradores de la casa; Sulpho-Nap-thol previene las enfermedades y también impide su propagación. Destruye toda for-ma de germen, todo impuro y mal olor, y no tiene rival para lavar ropa sucia, va-sijas, utensilios y todos los aparatos usa-dos en los cuartos de enfermos. EXCELENTE SULPHO-NAPHTHOL EXCELENTE PRECIO: 10 c., 25 c. y 50 c. oro americano De venta en todas Boticas, Especerios & Importadores.

SULPHO-NAPHTHOL AGENCY,
97 PEARL STR. NEW-YORK.
DE LANNOY & Ca., IMPORTADORES.

PHOTOGRAPHISCHE INRIJCTING.

Soublette et Fils, HOFFPHOTOGRAFEN

VAN



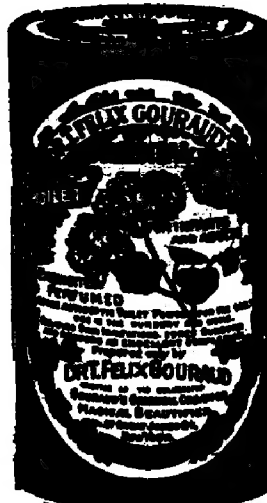
H. M. de Koningin der Nederlanden.
BEKROOND

te Amsterdam 1888,
„ Antwerpen 1885,
„ Chicago 1893, en
„ Curaçao, Eerste Prijs Eere medaille, 1904.

Curaçao, Waterkant Otrabanda.

POLVO ORIENTAL PARA EL TOCADOR

Del Dr. T. Felix Gouraud



COLONIAL TRADING CO.,
AGENTS
97 PEARL ST., N. Y.

Reesteen Polvo ex-quisitamente per-fumado. Es Anti-septico y nada lo aventaja en el alivio de irritaciones de la Piel por el calor, Sarpallido, Quemadas de Sol y demas afecciones cutaneas. No tiene rival para los niños y para el tocador. Las Señoras halla-ran en el una excel-lente preparación diario de tocador. Fruebase, superior á muchos otros. De venta en todas las Farmacias y Tien-das de objetos de gusto. 25 Centavos oro Am.



Preserve Your Teeth!

This Elixir represents years of study and research by

Dr. VICTOR C. BELL,

A.B., D.D.S., the Authority on Teeth, Lecturer on Hygiene of the Mouth; Author of the works on "The Care of the Teeth," used by the various Boards of Education as text books in schools and colleges throughout the country.

Dr. Bell's Scientific Mouth Elixir

Is a Highly Fragrant Antiseptic Mouth Wash for Healing, Soothing and Hardening Inflamed Tissues of the Mouth, Purifying the Breath and Destroying the Germs which Cause the Teeth to Decay. Will Positively Tighten Loose Teeth.

25c.—Two Sizes—50c

Dr. Bell's Tooth Powder

will cleanse, beautify, strengthen and preserve the teeth in a healthy and sanitary condition. Price, 25c.

Sold everywhere.

American Dentifrice Co., New York

Als U ziet dat aan beide zijden van Uw hoofd het haar ijler wordt, dan is het een bewijs, dat de haar-huid kracht noodig heeft.



BARRY'S TRI-COPHER-US

voedt en versterkt de haar-huiden, die geen kracht hebben. Hij maakt het de haarhuid mogelijk de wor-tels van het haar te voeden en dit sterk te doen groeien. Er zal geene leege ruimte blijven om de ooren en het voorhoofd, als U Barry's Tricopherus gebruikt. Sinds 1801 werd hij bereid en millioenen menschen ge-bruiken hem.

EL TONICO DE LOS TONICOS "Kola-Cardinette"

(Marca de Fábrica)

PARA EL

CUERPO y CEREBRO.
FUERZA y VITALIDAD.

Inmejorable Restaurador para el Sistema. Recomendado por los Médicos.

DE LANNOY & Ca., Importadores.



Reuter's Zeep is absoluut hygiënisch, en bevat zes van de best door de medische faculteit bekende ingrediënten, die de huid begunstigen, en bovendien de heerlijkste en aantrekkelijkste parfums van uitgezochte bloemen.

Iedereen kent de genietingen die

REUTER'S ZEEP

verschaff. Haar Verfrisschende en heelende invloed heeft millioenen menschen gebaat. Waarom zult U dan geen gebruik maken van dit weldoende middel?

Eczema, zwarte puntjes, uitslag, droge en schilferachtige huid worden snel door de wond-erlijke hoedanigheden van deze zeep genezen.

LET OP!

Ondergeteekende neemt hier-bij de vrijheid het geeërd pu-bliek zijne diensten aan te bie-den

J. L. C. MONSANTO,
Praktisijn.

Drukker :

ALFREDO F. SINTIAG